

LIBRO B
(secondo)

[412 a] Τὰ μὲν δὴ ὑπὸ τῶν πρότερον παραδεδομένα περι ψυχῆς εἰρήσθω· πάλιν δ' ὥσπερ ἐξ ὑπαρχῆς ἐπανίωμεν, [5] πειρώμενοι διορίσαι τί ἐστὶ ψυχὴ καὶ τίς ἂν εἴη κοινότατος λόγος αὐτῆς. λέγομεν δὴ γένος ἓν τι τῶν ὄντων τὴν οὐσίαν, ταύτης δὲ τὸ μὲν, ὡς ὕλην, ὃ καθ' αὐτὸ οὐκ ἔστι τόδε τι, ἕτερον δὲ μορφήν καὶ εἶδος, καθ' ἣν ἤδη λέγεται τόδε τι, καὶ τρίτον τὸ ἐκ τούτων. ἔστι δ' ἡ μὲν ὕλη δύναμις, τὸ [10] δ' εἶδος ἐντελέχεια, καὶ τοῦτο διχῶς, τὸ μὲν ὡς ἐπιστήμη, τὸ δ' ὡς τὸ θεωρεῖν.

οὐσίαι δὲ μάλιστα εἶναι δοκοῦσι τὰ σώματα, καὶ τούτων τὰ φυσικά· ταῦτα γὰρ τῶν ἄλλων ἀρχαί. τῶν δὲ φυσικῶν τὰ μὲν ἔχει ζωὴν, τὰ δ' οὐκ ἔχει· ζωὴν δὲ λέγομεν τὴν δι' αὐτοῦ τροφήν τε καὶ αὐξήσιν καὶ [15] φθίσιν. ὥστε πᾶν σῶμα φυσικὸν μετέχον ζωῆς οὐσία ἂν εἴη, οὐσία δ' οὕτως ὡς συνθέτη. ἐπεὶ δ' ἐστὶ καὶ σῶμα τοιόνδε, ζωὴν γὰρ ἔχον, οὐκ ἂν εἴη τὸ σῶμα ἢ ψυχὴ· οὐ γὰρ ἐστὶ τῶν καθ' ὑποκειμένου τὸ σῶμα, μᾶλλον δ' ὡς ὑποκείμενον καὶ ὕλη. ἀναγκαῖον ἄρα τὴν ψυχὴν οὐσίαν [20] εἶναι ὡς εἶδος σώματος φυσικοῦ δυνάμει ζωὴν ἔχοντος. ἡ δ' οὐσία ἐντελέχεια τοιούτου ἄρα σώματος ἐντελέχεια. αὕτη δὲ λέγεται διχῶς, ἡ μὲν ὡς ἐπι-

1. Prima definizione di anima. L'unità del vivente. Inseparabilità dell'anima

[412 a] Per ciò che riguarda le dottrine sull'anima tramandateci dai nostri predecessori può bastare quanto si è detto. Riprendiamo ora di nuovo la strada come dall'inizio, [5] cercando di determinare che cos'è l'anima e qual è il suo concetto più generale. Noi chiamiamo un certo genere¹ di esseri sostanza², e diciamo sostanza in un primo senso la materia, la quale di per sé non è qualcosa di determinato³; in un secondo la forma e la specie, in virtù della quale precisamente si parla di qualcosa di determinato³; e in un terzo senso il composto di queste due. La materia poi è potenza e la [10] forma atto, e l'atto si dice in due sensi: o come la conoscenza, o come l'uso di essa⁴.

Ora sostanze sembrano essere soprattutto i corpi⁵ e tra essi specialmente quelli naturali, giacché questi sono i principi di tutti gli altri⁶. Tra i corpi naturali, poi, alcuni possiedono la vita ed altri no; chiamiamo vita la capacità di nutrirsi da sé, di crescere e [15] di deperire. Di conseguenza ogni corpo naturale dotato di vita sarà sostanza, e lo sarà precisamente nel senso di sostanza composta. Ma poiché si tratta proprio di un corpo di una determinata specie⁷, e cioè che ha la vita, l'anima non è il corpo⁸, giacché il corpo non è una delle determinazioni di un soggetto⁹, ma piuttosto è esso stesso soggetto e materia. Necessariamente dunque l'anima [20] è sostanza, nel senso che è forma di un corpo naturale che ha la vita in potenza¹⁰. Ora tale sostanza è atto, e pertanto l'anima è atto del corpo che s'è detto. Atto, poi, si dice in due

στήμη, ἢ δ' ὡς τὸ θεωρεῖν. φανερόν οὖν ὅτι ὡς ἐπιστήμη· ἐν γὰρ τῷ ὑπάρχειν τὴν ψυχὴν καὶ ὕπνος καὶ ἐγρήγορσις ἐστίν, [25] ἀνάλογον δ' ἢ μὲν ἐγρήγορσις τῷ θεωρεῖν, ὁ δ' ὕπνος τῷ ἔχειν καὶ μὴ ἐνεργεῖν· προτέρα δὲ τῇ γενέσει ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ ἢ ἐπιστήμη. διὸ ἡ ψυχὴ ἐστὶν ἐντελέχεια ἢ πρώτη σώματος φυσικοῦ δυνάμει ζωὴν ἔχοντος. τοιοῦτον δὲ ὁ ἄν ἢ ὀργανικόν [412 b]. (ὄργανα δὲ καὶ τὰ τῶν φυτῶν μέρη, ἀλλὰ παντελῶς ἀπλά, οἷον τὸ φύλλον περικαρπίου σκέπασμα, τὸ δὲ περικάρπιον καρποῦ· αἱ δὲ ρίζαι τῷ στόματι ἀνάλογον· ἄμφω γὰρ ἔλκει τὴν τροφήν.) εἰ δὴ τι κοινὸν ἐπὶ πάσης ψυχῆς [5] δεῖ λέγειν, εἴη ἄν ἐντελέχεια ἢ πρώτη σώματος φυσικοῦ ὀργανικοῦ. διὸ καὶ οὐ δεῖ ζητεῖν εἰ ἐν ἡ ψυχὴ καὶ τὸ σῶμα, ὥσπερ οὐδὲ τὸν κηρὸν καὶ τὸ σχῆμα, οὐδ' ὅλως τὴν ἐκάστου ὕλην καὶ τὸ οὐ ἢ ὕλη· τὸ γὰρ ἐν καὶ τὸ εἶναι ἐπεὶ πλεοναχῶς λέγεται, τὸ κυρίως ἢ ἐντελέχειά ἐστιν. [10]

καθόλου μὲν οὖν εἴρηται τί ἐστὶν ἡ ψυχὴ· οὐσία γὰρ ἢ κατὰ τὸν λόγον. τοῦτο δὲ τὸ τί ἦν εἶναι τῷ τοιῶδι σώματι, καθάπερ εἴ τι τῶν ὀργάνων φυσικὸν ἦν σῶμα, οἷον πέλεκυς· ἦν μὲν γὰρ ἄν τὸ πελέκει εἶναι ἢ οὐσία αὐτοῦ, καὶ ἡ ψυχὴ τοῦτο· χωρισθείσης δὲ ταύτης οὐκ ἄν ἔτι πέλεκυς ἦν, ἀλλ' ἢ [15] ὁμωνύμως, νῦν δ' ἔστι πέλεκυς. οὐ γὰρ τοιοῦτου σώματος τὸ τί ἦν εἶναι καὶ ὁ λόγος ἢ ψυχὴ, ἀλλὰ φυσικοῦ τοιοῦδι, ἔχοντος ἀρχὴν κινήσεως καὶ στάσεως ἐν ἑαυτῷ. θεωρεῖν δὲ καὶ ἐπὶ τῶν μερῶν δεῖ τὸ λεχθέν.

sensi, o come la conoscenza o come l'esercizio di essa, ed è chiaro che l'anima è atto nel senso in cui lo è la conoscenza. Infatti l'esistenza sia del sonno che della veglia implica quella dell'anima. [25] Ora la veglia è analoga all'uso della conoscenza, mentre il sonno al suo possesso e non all'uso, e primo nell'ordine del divenire rispetto al medesimo individuo¹¹ è il possesso della conoscenza. Perciò l'anima è l'atto primo¹² di un corpo naturale che ha la vita in potenza. Ma tale corpo è quello che è dotato di organi. [412 b] (Organi sono anche le parti delle piante, ma estremamente semplici. Ad esempio la foglia è la protezione del pericarpo e il pericarpo del frutto, mentre le radici corrispondono alla bocca, in quanto l'una e le altre prendono il nutrimento¹³). Se dunque [5] si deve indicare una caratteristica comune ad ogni specie di anima, si dirà che essa è l'atto primo di un corpo naturale dotato di organi. Pertanto non c'è bisogno di cercare se l'anima e il corpo formano un'unità, allo stesso modo che non v'è da chiedersi se formano un'unità la cera e la figura né, in generale, la materia di una data cosa e ciò¹⁴ che ha per sostrato tale materia. Se infatti l'uno e l'essere si dicono in molti sensi, quello principale è l'atto¹⁵. [10]

S'è dunque detto, in generale, che cos'è l'anima: essa è sostanza nel senso di forma, ovvero è l'essenza¹⁶ di un determinato corpo. Così se uno strumento, ad esempio una scure, fosse un corpo naturale, la sua essenza sarebbe di essere scure¹⁷, e quest'essenza sarebbe la sua anima. Tolta questa essenza, la scure non esisterebbe più se non [15] per omonimia¹⁸. Nel nostro esempio si tratta però soltanto di una scure. In effetti l'anima non è l'essenza e la forma di un corpo di quella specie, ma di un determinato corpo naturale, che ha in se stesso il principio del movimento e della quiete¹⁹. Ciò che s'è

εἰ γὰρ ἦν ὁ ὀφθαλμὸς ζῶν, ψυχὴ ἂν ἦν αὐτοῦ ἢ ὄψις· αὕτη γὰρ οὐσία ὀφθαλμοῦ ἢ [20] κατὰ τὸν λόγον (ὁ δ' ὀφθαλμὸς ὕλη ὄψεως), ἥς ἀπολειπούσης οὐκέτ' ὀφθαλμὸς, πλὴν ὁμωνύμως, καθάπερ ὁ λίθινος καὶ ὁ γεγραμμένος, δεῖ δὴ λαβεῖν τὸ ἐπὶ μέρος ἐφ' ὅλου τοῦ ζῶντος σώματος· ἀνόλογον γὰρ ἔχει ὡς τὸ μέρος πρὸς τὸ μέρος, οὕτως ἢ ὅλη αἴσθησις πρὸς τὸ ὅλον [25] σῶμα τὸ αἰσθητικόν, ἢ τοιοῦτον. ἔστι δὲ οὐ τὸ ἀποβεβληκὸς τὴν ψυχὴν τὸ δυνάμει ὄν ὥστε ζῆν, ἀλλὰ τὸ ἔχον· τὸ δὲ σπέρμα καὶ ὁ καρπὸς τὸ δυνάμει τοιονδὶ σῶμα. ὡς μὲν οὖν ἢ τμησίς καὶ ἢ ὄρασις, οὕτω καὶ ἢ ἐργήγορις ἐντελέχεια [413 a], ὡς δ' ἢ ὄψις καὶ ἢ δύναμις τοῦ ὄργανου, ἢ ψυχὴ· τὸ δὲ σῶμα τὸ δυνάμει ὄν· ἀλλ' ὥσπερ ὀφθαλμὸς ἢ κόρη καὶ ἢ ὄψις, κάκει ἢ ψυχὴ καὶ τὸ σῶμα ζῶν. ὅτι μὲν οὖν οὐκ ἔστιν ἢ ψυχὴ χωριστὴ τοῦ σώματος, ἢ μέρη [5] τινὰ αὐτῆς, εἰ μεριστὴ πέφυκεν, οὐκ ἄδηλον· ἐνίων γὰρ ἢ ἐντελέχεια τῶν μερῶν ἐστὶν αὐτῶν. οὐ μὴν ἀλλ' ἔνια γε οὐθεν κωλύει, διὰ τὸ μηθενὸς εἶναι σώματος ἐντελεχείας. ἔτι δὲ ἄδηλον εἰ οὕτως ἐντελέχεια τοῦ σώματος ἢ ψυχὴ ὥσπερ πλωτῆρ πλοίου. τύπῳ μὲν οὖν ταύτῃ διωρίσθω καὶ [10] ὑπογεγράφθω περὶ ψυχῆς.

detto si deve applicare anche alle parti corporee. Se infatti l'occhio fosse un animale, la sua anima sarebbe la vista, giacché questa è la sostanza dell'occhio, sostanza [20] in quanto forma (mentre l'occhio²⁰ è la materia della vista). Se quest'essenza vien meno, non c'è più l'occhio se non per omonimia, come l'occhio di pietra o dipinto. Ora ciò che vale per una parte bisogna estenderlo all'intero corpo vivente. Infatti la relazione esistente tra parte e parte è analoga a quella che intercorre tra l'intera facoltà sensitiva²¹ e l'intero [25] corpo senziente in quanto tale.

D'altronde non è il corpo che ha perduto l'anima²² quello che è capace di vivere, ma quello che la possiede, mentre il seme ed il frutto costituiscono ciò che è in potenza un corpo di tale specie²³. Allora, come il fendere e il vedere sono atto, così lo è la veglia, [413 a] mentre l'anima è atto al modo della facoltà di vedere e della capacità dello strumento²⁴. Il corpo, poi, è ciò che è in potenza, e come la pupilla e la vista formano l'occhio, così, nel nostro caso, l'anima e il corpo formano l'animale. [5] È quindi manifesto che l'anima (od alcune sue parti, se per sua natura è divisibile in parti) non è separabile dal corpo, giacché l'attività di alcune sue parti è l'atto delle corrispondenti parti del corpo. Ciononostante nulla impedisce che almeno alcune parti²⁵ siano separabili, in quanto non sono atto di nessun corpo. S'aggiunga però che non è chiaro se l'anima sia atto del corpo come il pilota lo è della nave²⁶. A mo' di abbozzo può dunque bastare questa definizione e [10] descrizione sommaria dell'anima²⁷.



nous

2

Ἐπεὶ δ' ἐκ τῶν ἀσαφῶν μὲν φανερωτέρων δὲ γίνεται τὸ σαφές καὶ κατὰ τὸν λόγον γνωριμώτερον, πειρατέον πάλιν οὕτω γ' ἐπελθεῖν περὶ αὐτῆς· οὐ γὰρ μόνον τὸ ὅτι δεῖ τὸν ὀριστικὸν λόγον δηλοῦν, ὥσπερ οἱ πλείστοι τῶν ὄρων [15] λέγουσιν, ἀλλὰ καὶ τὴν αἰτίαν ἐνυπάρχειν καὶ ἐμφαίνεσθαι. νῦν δ' ὥσπερ συμπεράσμαθ' οἱ λόγοι τῶν ὄρων εἰσίν· οἷον τί ἐστὶν ὁ τετραγωνισμός; τὸ ἴσον ἑτερομήκει ὀρθογώνιον εἶναι ἰσόπλευρον. ὁ δὲ τοιοῦτος ὄρος λόγος τοῦ συμπεράσματος· ὁ δὲ λέγων ὅτι ἐστὶν ὁ τετραγωνισμὸς μέσης εὗρεσις [20] τοῦ πράγματος λέγει τὸ αἷτιον. λέγομεν οὖν, ἀρχὴν λαβόντες τῆς σκέψεως, διωρίσθαι τὸ ἔμψυχον τοῦ ἀψύχου τῶ ζῆν. πλεοναχῶς δὲ τοῦ ζῆν λεγομένου, κἂν ἐν τι τούτων ἐνυπάρχη μόνον, ζῆν αὐτό φαμεν, οἷον νοῦς, αἴσθησις, κίνησις καὶ στάσις ἢ κατὰ τόπον, ἔτι κίνησις ἢ κατὰ [25] τροφήν καὶ φθίσις τε καὶ αὔξεισις. διὸ καὶ τὰ φυόμενα πάντα δοκεῖ ζῆν· φαίνεται γὰρ ἐν αὐτοῖς ἔχοντα δύναμιν καὶ ἀρχὴν τοιαύτην, δι' ἧς αὔξεισίν τε καὶ φθίσιν λαμβάνουσι κατὰ τοὺς ἐναντίους τρόπους· οὐ γὰρ ἄνω μὲν αὔζεται, κάτω δ' οὐ, ἀλλ' ὁμοίως ἐπ' ἄμφω καὶ πάντη, ὅσα ἀεὶ [30] τρέφεται τε καὶ ζῆ διὰ τέλους, ἕως ἂν δύνηται λαμβάνειν τροφήν. χωρίζεσθαι δὲ τοῦτο μὲν τῶν ἄλλων δυνατόν, τὰ δ' ἄλλα τούτου ἀδύνατον ἐν τοῖς θνητοῖς. φανερόν δ' ἐπὶ τῶν φυομένων· οὐδεμία γὰρ

2. Seconda definizione di anima. La "separabilità" delle parti dell'anima

Poiché da ciò che è confuso, e tuttavia più palese, deriva ciò che è chiaro e più conosciuto razionalmente²⁸, bisogna tentare di riprendere da questo punto di vista la ricerca sull'anima. Infatti il discorso definitorio non deve mostrare soltanto il che, come [15] fanno la maggior parte delle definizioni, ma deve includere e manifestare anche la causa²⁹. Ora gli enunciati delle definizioni sono simili a conclusioni³⁰. Ad esempio, che cos'è la quadratura? È la costruzione di un rettangolo equilatero equivalente ad una figura oblunga. Tale definizione è l'enunciato di una conclusione. Se invece si dice che la quadratura è trovare una linea che funge da medio, [20] si dice la causa del fatto³¹.

Riprendendo la ricerca dall'inizio, diciamo che l'essere animato si distingue dall'inanimato per il fatto che vive. E poiché vivere si dice in molti sensi³², noi affermiamo che un essere vive se ad esso appartiene anche una sola di queste caratteristiche, e cioè l'intelletto, la sensazione, il moto e la quiete nel luogo, e inoltre il mutamento nel senso [25] della nutrizione, la decrescita e la crescita³³. Pertanto sembra che vivano anche tutte le piante. Risulta infatti che hanno in se stesse una facoltà ed un principio in virtù del quale crescono e decrescono in direzioni opposte (in realtà non crescono verso l'alto e non verso il basso, ma ugualmente secondo entrambe ed anzi tutte le direzioni, e ciò vale per tutte le piante che [30] si nutrono costantemente, e che perciò continuano a vivere sinché possono prendere il nutrimento). Questa facoltà può esistere indipendentemente dalle altre, mentre è impossibile che, negli esseri mortali, le altre esistano indipendentemente da essa³⁴. Ciò risulta manifesto nel

αὐτοῖς ὑπάρχει δύναμις ἄλλη [413 b] ψυχῆς. τὸ μὲν οὖν ζῆν διὰ τὴν ὄρχην ταύτην ὑπάρχει τοῖς ζῶσι, τὸ δὲ ζῶον διὰ τὴν αἴσθησιν πρῶτως· καὶ γὰρ τὰ μὴ κινούμενα μὴδ' ἀλλάττοντα τόπον, ἔχοντα δ' αἴσθησιν, ζῶα λέγομεν καὶ οὐ ζῆν μόνον. αἰσθήσεως δὲ πρῶτον [5] ὑπάρχει πᾶσιν ἀφή· ὡσπερ δὲ τὸ θρεπτικὸν δύναται χωρίζεσθαι τῆς ἀφῆς καὶ πάσης αἰσθήσεως, οὕτως ἡ ἀφή τῶν ἄλλων αἰσθήσεων (θρεπτικὸν δὲ λέγομεν τὸ τοιοῦτον μόνον τῆς ψυχῆς οὐ καὶ τὰ φυόμενα μετέχει), τὰ δὲ ζῶα πάντα φαίνεται τὴν ἀπτικήν αἴσθησιν ἔχοντα· δι' ἣν δ' αἰτίαν [10] ἑκάτερον τούτων συμβέβηκεν, ὕστερον ἐροῦμεν.

νῦν δ' ἐπὶ τοσοῦτον εἰρήσθω μόνον, ὅτι ἐστὶν ἡ ψυχὴ τῶν εἰρημένων τούτων ὄρχη καὶ τούτοις ὄρισται, θρεπτικῶ, αἰσθητικῶ, διανοητικῶ, κινήσει. πότερον δὲ τούτων ἑκαστὸν ἐστὶ ψυχὴ ἢ μόνον ψυχῆς, καὶ εἰ μόνον, πότερον οὕτως ὡστ' εἶναι χωριστὸν [15] λόγῳ μόνον ἢ καὶ τόπῳ, περὶ μὲν τινῶν τούτων οὐ χαλεπὸν ἰδεῖν, ἕνια δὲ ἀπορίαν ἔχει. ὡσπερ γὰρ ἐπὶ τῶν φυτῶν ἕνια διαιρούμενα φαίνεται ζῶντα καὶ χωριζόμενα ἀπ' ἀλλήλων, ὡς οὔσης τῆς ἐν αὐτοῖς ψυχῆς ἐντελεχείαι μὲν μιᾶς ἐν ἑκάστῳ φυτῷ, δυνάμει δὲ πλειόνων, οὕτως ὁρώμεν καὶ περὶ ἐτέρας [20] διαφορὰς τῆς ψυχῆς συμβαῖνον ἐπὶ τῶν ἐντόμων ἐν τοῖς διατεμνομένοις· καὶ γὰρ αἴσθησιν ἑκάτερον τῶν μερῶν ἔχει καὶ κίνησιν τὴν κατὰ τόπον, εἰ δ' αἴσθησιν, καὶ φαντασίαν καὶ ὄρεξιν· ὅπου μὲν γὰρ αἴσθησις, καὶ λύπη τε καὶ ἡδονή,

caso delle piante, giacché in esse non si trova nessun'altra facoltà [413 b] dell'anima. La vita, dunque, appartiene ai viventi in virtù di questo principio, mentre l'animale è tale principalmente per la sensazione. E infatti degli esseri che non si muovono né cambiano luogo, ma che possiedono la sensazione, noi diciamo che sono animali e non soltanto che vivono³⁵. Delle sensazioni, quella che principalmente [5] appartiene a tutti gli animali è il tatto. E come la facoltà nutritiva può esistere indipendentemente dal tatto e da ogni altro senso, così il tatto può esistere senza gli altri sensi (diciamo facoltà nutritiva quella parte dell'anima di cui partecipano anche le piante, mentre consta che gli animali possiedono tutti il senso del tatto): per quale motivo [10] avvengano questi due fatti, lo si dirà più oltre³⁶. Per ora ci si limiti ad affermare quanto segue: l'anima è il principio delle facoltà menzionate ed è definita da esse, ovvero dalla facoltà nutritiva, sensitiva, razionale e dal movimento.

Ma ciascuno di questi principi è un'anima o una parte dell'anima³⁷? E se è una parte, è separabile [15] soltanto logicamente od anche spazialmente³⁸? In alcuni casi non è difficile verificarlo, mentre altri comportano delle difficoltà. Infatti, come a proposito delle piante si nota che alcune continuano a vivere anche se vengono divise³⁹ e se le loro parti vengono separate le une dalle altre (e ciò perché l'anima che si trova in esse è unica in atto in ciascuna pianta, ma molteplice in potenza), la stessa cosa vediamo che [20] accade anche per altre specie di anima, ad esempio negli insetti, quando vengono sezionati⁴⁰. E infatti ciascun segmento ha la sensazione e il movimento locale, e se ha la sensazione possiede pure l'immaginazione⁴¹ e la tendenza, poiché dov'è la sensazione ci sono pure il dolore e il piacere, e dove si trova-

ὅπου δὲ ταῦτα, ἐξ ἀνάγκης καὶ ἐπιθυμία. περὶ δὲ τοῦ νοῦ [25] καὶ τῆς θεωρητικῆς δυνάμεως οὐδὲν πω φανερόν, ἀλλ' ἔοικε ψυχῆς γένος ἕτερον εἶναι, καὶ τοῦτο μόνον ἐνδέχασθαι χωρίζεσθαι, καθάπερ τὸ αἶδιον τοῦ φθαρτοῦ. τὰ δὲ λοιπὰ μόρια τῆς ψυχῆς φανερόν ἐκ τούτων ὅτι οὐκ ἔστι χωριστά, καθάπερ τινές φασιν· τῷ δὲ λόγῳ ὅτι ἕτερα, φανερόν· αἰσθητικῶ [30] γὰρ εἶναι καὶ δοξαστικῶ ἕτερον, εἴπερ καὶ τὸ αἰσθάνεσθαι τοῦ δοξάζειν, ὁμοίως δὲ καὶ τῶν ἄλλων ἕκαστον τῶν εἰρημένων. ἔτι δ' ἐνίοις μὲν τῶν ζώων ἅπανθ' ὑπάρχει ταῦτα, τισὶ δὲ τινὰ τούτων, ἑτέροις δὲ ἐν μόνον (τοῦτο δὲ ποιεῖ [414 a] διαφορὰν τῶν ζώων)· διὰ τίνα δ' αἰτίαν, ὕστερον ἐπισκεπτέον. παραπλήσιον δὲ καὶ περὶ τὰς αἰσθήσεις συμβέβηκεν· τὰ μὲν γὰρ ἔχει πάσας, τὰ δὲ τινάς, τὰ δὲ μίαν τὴν ἀναγκαιοτάτην, ἀφήν.

ἐπεὶ δὲ ᾧ ζῶμεν καὶ αἰσθανόμεθα διχῶς λέγεται, [5] καθάπερ ᾧ ἐπιστόμεθα (λέγομεν δὲ τὸ μὲν ἐπιστήμην τὸ δὲ ψυχὴν, ἑκατέρῳ γὰρ τούτων φάμεν ἐπίστασθαι), ὁμοίως δὲ καὶ [ᾧ] ὑγιαίνομεν τὸ μὲν ὑγιείᾳ τὸ δὲ μορίῳ τινὶ τοῦ σώματος ἢ καὶ ὄλῳ, τούτων δ' ἢ μὲν ἐπιστήμη τε καὶ ὑγιεία μορφή καὶ εἶδος τι καὶ λόγος καὶ οἶον ἐνέργεια [10] τοῦ δεκτικοῦ, ἢ μὲν τοῦ ἐπιστημονικοῦ, ἢ δὲ τοῦ ὑγιαστοῦ (δοκεῖ γὰρ ἐν τῷ πάσχοντι καὶ διατιθεμένῳ ἢ τῶν ποιητικῶν ὑπάρχειν ἐνέργεια), ἢ ψυχὴ δὲ τοῦτο ᾧ ζῶμεν καὶ αἰσθανόμεθα καὶ διανοοῦμεθα πρῶτως - ὥστε λόγος τις ἂν εἴη καὶ

no questi necessariamente c'è anche il desiderio. Riguardo poi all'intelletto [25] e alla facoltà teoretica nulla è ancora chiaro, ma sembra che sia un genere diverso di anima, e che esso solo possa essere separato, come l'eterno dal coruttibile⁴². Da quanto s'è detto è chiaro invece che le rimanenti parti dell'anima non sono separabili, come alcuni⁴³ affermano. Che però siano distinte logicamente, è manifesto. [30] Infatti l'essenza della facoltà sensitiva è distinta da quella della facoltà opinativa, se è vero che il percepire è diverso dall'aver un'opinione, e ciò vale per ciascuna delle altre facoltà di cui s'è detto. Inoltre a certi animali appartengono tutte queste facoltà, mentre ad altri soltanto alcune, e ad altri ancora una sola⁴⁴ (ed è questo fatto che determina [414 a] la differenza degli animali tra loro): per quale causa ciò si verifichi bisognerà vedere successivamente⁴⁵. Analogo è il caso dei sensi: certi animali li possiedono tutti, altri alcuni, altri ancora uno solo, quello più necessario, ossia il tatto.

“Ciò mediante cui viviamo e percepiamo” si dice in due sensi, [5] come anche “ciò mediante cui conosciamo”. Con quest'ultima espressione, infatti, ci riferiamo da un lato alla conoscenza e dall'altro all'anima, poiché noi diciamo di conoscere e con l'una e con l'altra. Allo stesso modo noi siamo sani da un lato per la salute e dall'altro in relazione ad una certa parte del corpo o al corpo intero. Di queste cose, la conoscenza e la salute sono la forma e una certa specie, ovvero l'essenza e, per così dire, l'atto [10] del soggetto ricettivo, rispettivamente di quello capace di conoscenza e di quello capace di salute (infatti sembra che l'atto di ciò che produce sia presente in ciò che subisce e si trova in una certa disposizione⁴⁶), e l'anima è la causa primaria in virtù di cui noi viviamo, percepiamo e pensiamo⁴⁷. Conseguente-

εἶδος, ἀλλ' οὐχ ὕλη καὶ τὸ ὑποκείμενον. τριχῶς γὰρ [15] λεγομένης τῆς οὐσίας, καθάπερ εἶπομεν, ὦν τὸ μὲν εἶδος, τὸ δὲ ὕλη, τὸ δὲ ἐξ ἀμφοῖν, τούτων δ' ἡ μὲν ὕλη δύναμις, τὸ δὲ εἶδος ἐντελέχεια, ἐπεὶ τὸ ἐξ ἀμφοῖν ἐμψυχον, οὐ τὸ σῶμά ἐστιν ἐντελέχεια ψυχῆς, ἀλλ' αὕτη σώματός τινος, καὶ διὰ τοῦτο καλῶς ὑπολαμβάνουσιν οἷς δοκεῖ μήτ' [20] ἄνευ σώματος εἶναι μήτε σῶμά τι ἢ ψυχῆ· σῶμα μὲν γὰρ οὐκ ἔστι, σῶματος δὲ τι, καὶ διὰ τοῦτο ἐν σώματι ὑπάρχει, καὶ ἐν σώματι τοιούτῳ, καὶ οὐχ ὥσπερ οἱ πρότερον εἰς σῶμα ἐνήρμοζον αὐτήν, οὐθὲν προσδιορίζοντες ἐν τίνι καὶ ποίῳ, καίπερ οὐδὲ φαινομένου τοῦ τυχόντος δέχεσθαι τὸ [25] τυχόν. οὕτω δὲ γίνεται καὶ κατὰ λόγον· ἐκάστου γὰρ ἡ ἐντελέχεια ἐν τῷ δυνάμει ὑπάρχοντι καὶ τῇ οἰκείᾳ ὕλει πέφυκεν ἐγγίνεσθαι. ὅτι μὲν οὖν ἐντελέχειά τις ἐστι καὶ λόγος τοῦ δυνάμει ἔχοντος εἶναι τοιούτου, φανερόν ἐκ τούτων.

3

Τῶν δὲ δυνάμεων τῆς ψυχῆς αἱ λεχθεῖσαι τοῖς μὲν [30] ὑπάρχουσι πᾶσαι, καθάπερ εἶπομεν, τοῖς δὲ τινὲς αὐτῶν, ἐνίοις δὲ μία μόνη. δυνάμεις δ' εἶπομεν θρεπτικόν, αἰσθητικόν, ὀρεκτικόν, κινητικόν κατὰ τόπον, διανοητικόν. ὑπάρχει δὲ τοῖς μὲν φυτοῖς τὸ θρεπτικόν μόνον, ἑτέροις δὲ [414 b] τοῦτό τε καὶ τὸ αἰσθητικόν. εἰ δὲ τὸ αἰσθητικόν, καὶ τὸ ὀρεκτικόν· ὄρεξις μὲν γὰρ ἐπιθυμία καὶ θυμὸς καὶ βούλησις, τὰ δὲ ζῶα

mente l'anima dev'essere una certa essenza o forma, e non materia e sostrato. In effetti, [15] come abbiamo affermato⁴⁸, la sostanza si dice in tre sensi: la forma, la materia e il composto di una e dell'altra; di esse la materia è potenza, mentre la forma atto. Dato che il composto di quelle due sia animato, non è il corpo l'atto dell'anima, ma questa è l'atto di un certo corpo. Per questo motivo è esatta l'opinione di coloro⁴⁹ i quali ritengono che l'anima non [20] esista senza il corpo né sia un corpo. In realtà non s'identifica col corpo, ma è una proprietà del corpo⁵⁰. Pertanto esiste in un corpo, ed anzi in un corpo di una determinata specie, e non come credevano i nostri predecessori⁵¹, che la facevano entrare nel corpo, senza determinare la natura e la qualità di esso, benché non si verifici mai che una cosa qualunque accolga [25] una cosa qualunque. Ed è ragionevole che così avvenga, giacché l'atto di ciascuna cosa si realizza per sua natura in ciò che è in potenza e nella materia appropriata. Da quanto precede risulta dunque chiaro che l'anima è un certo atto ed una certa essenza di ciò che ha la capacità di essere di una determinata natura.

3. La definizione e le facoltà dell'anima

Tra le suddette facoltà dell'anima ad alcuni viventi, [30] come dicevamo⁵², appartengono tutte, ad altri alcune, ad altri ancora una sola⁵³. Abbiamo chiamato⁵⁴ facoltà la nutritiva, la sensitiva, l'appetitiva, la locomotoria e la razionale. Alle piante appartiene soltanto la facoltà nutritiva, mentre agli altri viventi [414 b] questa ed anche la sensitiva. Se poi vi è la facoltà sensitiva, c'è anche l'appetitiva. Infatti l'appetizione può essere desi-

πάντ' ἔχουσι μίαν γε τῶν αἰσθήσεων, τὴν ἀφήν· ᾧ δ' αἰσθησις ὑπάρχει, τούτῳ ἡδονή τε καὶ λύπη καὶ τὸ [5] ἡδύ τε καὶ λυπηρόν, οἷς δὲ ταῦτα, καὶ ἐπιθυμία· τοῦ γὰρ ἡδέος ὄρεξις αὕτη. ἔτι δὲ τῆς τροφῆς αἰσθησιν ἔχουσιν· ἢ γὰρ ἀφή τῆς τροφῆς αἰσθησις· ξηροῖς γὰρ καὶ ὑγροῖς καὶ θερμοῖς καὶ ψυχροῖς τρέφεται τὰ ζῶντα πάντα, τούτων δ' αἰσθησις ἀφή, τῶν δ' ἄλλων αἰσθητῶν κατὰ συμβεβηκός. [10] οὐθὲν γὰρ εἰς τροφήν συμβάλλεται ψόφος οὐδὲ χρώμα οὐδὲ ὄσμη, ὁ δὲ χυμὸς ἔν τι τῶν ὀπτῶν ἐστίν. πείνα δὲ καὶ δίψα ἐπιθυμία, καὶ ἡ μὲν πείνα ξηροῦ καὶ θερμοῦ, ἡ δὲ δίψα ὑγροῦ καὶ ψυχροῦ· ὁ δὲ χυμὸς οἶον ἡδυσματι τούτων ἐστίν. διασαφητέον δὲ περὶ αὐτῶν ὕστερον, νῦν δ' ἐπὶ τοσοῦτον [15] εἰρήσθω, ὅτι τῶν ζῶντων τοῖς ἔχουσιν ἀφήν καὶ ὄρεξις ὑπάρχει. περὶ δὲ φαντασίας ἄδηλον, ὕστερον δ' ἐπισκεπτέον. ἐνίοις δὲ πρὸς τούτοις ὑπάρχει καὶ τὸ κατὰ τόπον κινητικόν, ἑτέροις δὲ καὶ τὸ διανοητικόν τε καὶ νοῦς, οἶον ἀνθρώποις καὶ εἴ τι τοιοῦτον ἕτερον ἐστίν ἢ τιμώτερον.

[20] δῆλον οὖν ὅτι τὸν αὐτὸν τρόπον εἰς ἄν εἴη λόγος ψυχῆς τε καὶ σχήματος· οὐτε γὰρ ἐκεῖ σχῆμα παρὰ τὸ τρίγωνον ἐστὶ καὶ τὰ ἐφεξῆς, οὐτ' ἐνταῦθα ψυχὴ παρὰ τὰς εἰρημένας. γένοιτο δ' ἄν καὶ ἐπὶ τῶν σχημάτων λόγος κοινός, ὃς ἐφαρμόσει μὲν πᾶσιν, ἴδιος δ' οὐδενός ἐστὶ σχήματος. ὁμοίως δὲ καὶ ἐπὶ ταῖς [25] εἰρημέναις ψυχαῖς. διὸ γελοῖον ζητεῖν τὸν κοινὸν λόγον καὶ

derio, impulso e volontà. Ora tutti gli animali possiedono almeno un senso, il tatto. Ma chi ha la sensazione possiede pure il piacere e il dolore e ciò [5] che è piacevole e doloroso⁵⁵, e chi ha questi ultimi ha anche il desiderio, perché esso è la tendenza verso ciò che piace. Inoltre gli animali possiedono la sensazione dell'alimento, giacché il tatto è il senso dell'alimento⁵⁶. In effetti tutti gli esseri viventi si nutrono di elementi secchi ed umidi⁵⁷, caldi e freddi, e chi li percepisce è il tatto, mentre gli altri sensibili il tatto li coglie accidentalmente⁵⁸. [10] In realtà il suono, il colore e l'odore non contribuiscono in nulla al nutrimento, mentre il sapore è una delle qualità percepibili dal tatto⁵⁹. Ora fame e sete sono desideri, di secco e caldo la fame, di umido e freddo la sete, ed il sapore è, per così dire, il condimento di questi sensibili. Tali argomenti andranno chiariti più oltre⁶⁰; per ora [15] è sufficiente dire che, tra i viventi, quelli che hanno il tatto⁶¹ possiedono anche la tendenza. Riguardo all'immaginazione la cosa non è chiara, e su ciò s'indagherà più avanti⁶². Alcuni animali poi, oltre queste, hanno anche la facoltà locomotoria, ed altri pure la facoltà razionale e l'intelletto, ad esempio gli uomini e, se esiste, qualche altro essere simile o superiore⁶³. [20]

È chiaro allora che una è la definizione di anima⁶⁴ allo stesso modo che una è la definizione di figura⁶⁵. Infatti, come nel caso delle figure non esiste una figura oltre il triangolo e le figure che ne conseguono, così, nel caso delle anime, non esiste un'anima oltre quelle dette⁶⁶. Si potrebbe certo formulare per le figure una definizione comune, la quale però sarà bensì applicabile a tutte, ma non sarà propria⁶⁷ di nessuna figura, e lo stesso si potrebbe fare per le [25] anime suddette. È perciò ridicolo, in questi ed altri casi, cercare la defini-

ἐπὶ τούτων καὶ ἐφ' ἐτέρων, ὅς οὐδενὸς ἔσται τῶν ὄντων ἴδιος λόγος, οὐδὲ κατὰ τὸ οἰκείον καὶ ἄτομον εἶδος, ἀφέντας τὸν τοιοῦτον. (παραπλησίως δ' ἔχει τῷ περὶ τῶν σχημάτων καὶ τὰ κατὰ ψυχὴν· αἰεὶ γὰρ ἐν τῷ ἐφεξῆς ὑπάρχει δυνάμει [30] τὸ πρότερον ἐπὶ τε τῶν σχημάτων καὶ ἐπὶ τῶν ἐμψύχων, οἷον ἐν τετραγώνῳ μὲν τρίγωνον, ἐν αἰσθητικῷ δὲ τὸ θρεπτικόν.) ὥστε καθ' ἕκαστον ζητητέον, τίς ἐκάστου ψυχῆ, οἷον τίς φυτοῦ καὶ τίς ἀνθρώπου ἢ θηρίου. διὰ τίνα δ' αἰτίαν τῷ [415 a] ἐφεξῆς οὕτως ἔχουσι, σκεπτέον. ἄνευ μὲν γὰρ τοῦ θρεπτικοῦ τὸ αἰσθητικὸν οὐκ ἔστιν· τοῦ δ' αἰσθητικοῦ χωρίζεται τὸ θρεπτικὸν ἐν τοῖς φυτοῖς. πάλιν δ' ἄνευ μὲν τοῦ ὀπτικοῦ τῶν ἄλλων αἰσθήσεων οὐδεμία ὑπάρχει, ἀφῆ δ' ἄνευ τῶν ἄλλων [5] ὑπάρχει· πολλὰ γὰρ τῶν ζώων οὐτ' ὄψιν οὐτ' ἀκοὴν ἔχουσιν οὐτ' ὀσμῆς αἰσθησιν. καὶ τῶν αἰσθητικῶν δὲ τὰ μὲν ἔχει τὸ κατὰ τόπον κινητικόν, τὰ δ' οὐκ ἔχει· τελευταῖον δὲ καὶ ἐλάχιστα λογισμὸν καὶ διάνοιαν· οἷς μὲν γὰρ ὑπάρχει λογισμὸς τῶν φθαρτῶν, τούτοις καὶ τὰ λοιπὰ πάντα, [10] οἷς δ' ἐκείνων ἕκαστον, οὐ πᾶσι λογισμὸς, ἀλλὰ τοῖς μὲν οὐδὲ φαντασία, τὰ δὲ ταύτη μόνη ζῶσιν. περὶ δὲ τοῦ θεωρητικοῦ νοῦ ἕτερος λόγος. ὅτι μὲν οὖν ὁ περὶ τούτων ἐκάστου λόγος, οὕτως οἰκειότατος καὶ περὶ ψυχῆς, δῆλον.

zione comune, che non sarà la definizione propria di nessun ente e non sarà riferibile ad una specie appropriata e indivisibile, rinunciando a quest'ultima definizione⁶⁸. Il caso delle figure è simile a quello dell'anima, giacché sempre nel termine successivo è contenuto in potenza [30] il termine antecedente, e ciò vale sia per le figure come per gli esseri animati. Ad esempio nel quadrilatero è contenuto il triangolo, e nella facoltà sensitiva quella nutritiva⁶⁹. Di conseguenza bisogna cercare caso per caso qual è l'anima di ciascuna specie e cioè della pianta, dell'uomo e del bruto. Per quale motivo, poi, [415 a] le anime sono disposte in questa successione, è cosa da vedersi⁷⁰. In realtà senza la facoltà nutritiva non esiste quella sensitiva, mentre nelle piante la facoltà nutritiva esiste indipendentemente da quella sensitiva. A sua volta senza il tatto non è presente nessun altro senso, mentre esso [5] esiste senza gli altri, poiché molti animali non possiedono né la vista né l'udito né la percezione dell'odore. Tra gli esseri, poi, capaci di sensazione, alcuni hanno la facoltà locomotoria ed altri no. Pochissimi, infine, possiedono la ragione e il pensiero. Infatti gli esseri corruttibili dotati di ragione hanno anche tutte le altre facoltà, [10] mentre non tutti coloro che possiedono una di queste facoltà hanno la ragione; anzi alcuni non possiedono neppure l'immaginazione, mentre altri vivono soltanto con questa⁷¹. L'intelletto teoretico esige però un altro discorso⁷². È chiaro, pertanto, che la trattazione di ciascuna di queste facoltà è la più appropriata per la conoscenza dell'anima⁷³.

4

Ἀναγκαῖον δὲ τὸν μέλλοντα περὶ τούτων σκέψιν ποιῆσθαι [15] λαβεῖν ἕκαστον αὐτῶν τί ἐστίν, εἴθ' οὕτως περὶ τῶν ἐχομένων καὶ περὶ τῶν ἄλλων ἐπιζητεῖν. εἰ δὲ χρὴ λέγειν τί ἕκαστον αὐτῶν, οἷον τί τὸ νοητικὸν ἢ τὸ αἰσθητικὸν ἢ τὸ θρεπτικόν, πρότερον ἔτι λεκτέον τί τὸ νοεῖν καὶ τί τὸ αἰσθάνεσθαι· πρότεροι γάρ εἰσι τῶν δυνάμεων αἱ ἐνέργειαι καὶ αἱ πράξεις κατὰ [20] τὸν λόγον. εἰ δ' οὕτως, τούτων δ' ἔτι πρότερα τὰ ἀντικείμενα δεῖ θεωρηκέναι, περὶ ἐκείνων πρῶτον ἂν δεοῖ διορίσαι διὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν, οἷον περὶ τροφῆς καὶ αἰσθητοῦ καὶ νοητοῦ. ὥστε πρῶτον περὶ τροφῆς καὶ γεννήσεως λεκτέον· ἢ γὰρ θρεπτικὴ ψυχὴ καὶ τοῖς ἄλλοις ὑπάρχει, καὶ πρώτη καὶ κοινοτάτη [25] δυνάμις ἐστὶ ψυχῆς, καθ' ἣν ὑπάρχει τὸ ζῆν ἅπασιν. ἥς ἐστὶν ἔργα γεννῆσαι καὶ τροφῆν χρῆσθαι· φυσικώτατον γὰρ τῶν ἔργων τοῖς ζῴσι, ὅσα τέλεια καὶ μὴ πηρώματα ἢ τὴν γένεσιν αὐτομάτην ἔχει, τὸ ποιῆσαι ἕτερον οἷον αὐτό, ζῶον μὲν ζῶον, φυτὸν δὲ φυτόν, ἵνα τοῦ ἀεὶ καὶ τοῦ θεοῦ μετέχωσιν ἢ δύνανται. [415 b] πάντα γὰρ ἐκείνου ὀρέγεται, καὶ ἐκείνου ἕνεκα πράττει ὅσα πράττει κατὰ φύσιν (τὸ δ' οὐ ἕνεκα διττόν, τὸ μὲν οὐ, τὸ δὲ ᾧ). ἐπεὶ οὖν κοινωνεῖν ἀδυνατεῖ τοῦ ἀεὶ καὶ τοῦ θεοῦ τῇ συνεχείᾳ, διὰ τὸ μηδὲν ἐνδέχεσθαι τῶν φθαρτῶν ταυτό καὶ ἐν [5] ἀριθμῷ διαμένειν, ἢ δύναται μετέχειν ἕκαστον, κοινωνεῖ ταύτῃ, τὸ μὲν μᾶλλον τὸ δ' ἥττον, καὶ

4. La facoltà nutritiva. La causalità dell'anima

Chi intende effettuare una ricerca sulle facoltà dell'anima deve [15] stabilire che cos'è ciascuna di esse e successivamente cercare le proprietà che ne conseguono e le altre caratteristiche⁷⁴. Ma se bisogna dire che cos'è ciascuna di queste facoltà, ad esempio che cos'è la facoltà intellettuale o sensitiva o nutritiva, prima ancora si deve dire che cos'è l'intellezione e che cos'è la percezione, poiché le attività e le funzioni dal punto di vista [20] logico sono anteriori alle facoltà. Ma se questo è vero, ancor prima che le attività si devono prendere in considerazione gli oggetti correlativi, poiché è di questi anzitutto, e per lo stesso motivo, che si deve trattare, ossia dell'alimento, del sensibile e dell'intelligibile⁷⁵.

Anzitutto si deve allora parlare della nutrizione e della riproduzione, giacché l'anima nutritiva appartiene anche agli altri viventi, ed è [25] la prima e la più comune facoltà dell'anima, quella in virtù di cui a tutti appartiene la vita⁷⁶. Le sue funzioni sono la riproduzione e l'uso dell'alimento⁷⁷. Infatti la funzione più naturale degli esseri viventi, di quelli che hanno raggiunto lo sviluppo e non sono menomati o non derivano da generazione spontanea⁷⁸, è di produrre un altro individuo simile a sé: l'animale un animale e la pianta una pianta, e ciò per partecipare, nella misura del possibile, dell'eterno e del divino⁷⁹. [415 b] In effetti è a questo che tutti gli esseri tendono ed è per questo fine che operano gli esseri che operano secondo natura ("fine" ha due significati: "ciò in vista di cui" e "colui a vantaggio del quale")⁸⁰. Poiché dunque questi esseri non possono partecipare con continuità dell'eterno e del divino, in quanto nessun essere corruttibile è in grado di [5] sopravvivere identico e uno di numero, ciascuno si accomuna per quanto gli è possibile

διαμένει οὐκ αὐτὸ ἄλλ' οἶον αὐτό, ἀριθμῶ μὲν οὐχ ἓν, εἶδει δ' ἓν.

ἔστι δὲ ἡ ψυχὴ τοῦ ζῶντος σώματος αἰτία καὶ ἀρχή. ταῦτα δὲ πολλαχῶς λέγεται, ὁμοίως δ' ἡ ψυχὴ κατὰ τοὺς διωρισμένους [10] τρόπους τρεῖς αἰτία: καὶ γὰρ ὅθεν ἡ κίνησις καὶ οὐ ἔνεκα καὶ ὡς ἡ οὐσία τῶν ἐμψύχων σωμάτων ἡ ψυχὴ αἰτία. ὅτι μὲν οὖν ὡς οὐσία, δηλον· τὸ γὰρ αἴτιον τοῦ εἶναι πᾶσιν ἡ οὐσία, τὸ δὲ ζῆν τοῖς ζῶσι τὸ εἶναί ἐστιν, αἰτία δὲ καὶ ἀρχὴ τούτου ἡ ψυχὴ. ἔτι τοῦ δυνάμει ὄντος λόγος ἡ [15] ἐντελέχεια. φανερόν δ' ὡς καὶ οὐ ἔνεκεν ἡ ψυχὴ αἰτία: ὥσπερ γὰρ ὁ νοῦς ἔνεκά του ποιεῖ, τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ ἡ φύσις, καὶ τοῦτ' ἔστιν αὐτῆς τέλος. τοιοῦτον δ' ἓν τοῖς ζῶσις ἡ ψυχὴ κατὰ φύσιν· πάντα γὰρ τὰ φυσικὰ σώματα τῆς ψυχῆς ὄργανα, καθάπερ τὰ τῶν ζῶων, οὕτω καὶ τὰ [20] τῶν φυτῶν, ὡς ἔνεκα τῆς ψυχῆς ὄντα· διττῶς δὲ τὸ οὐ ἔνεκα, τό τε οὐ καὶ τὸ ᾧ. ἄλλα μὲν καὶ ὅθεν πρῶτον ἡ κατὰ τόπον κίνησις, ψυχῆ· οὐ πᾶσι δ' ὑπάρχει τοῖς ζῶσιν ἡ δύναμις αὕτη. ἔστι δὲ καὶ ἀλλοίωσις καὶ αὐξήσις κατὰ ψυχὴν· ἡ μὲν γὰρ αἰσθησις ἀλλοίωσις τις εἶναι δοκεῖ, [25] αἰσθάνεται δ' οὐθεν ὃ μὴ μετέχει ψυχῆς, ὁμοίως δὲ καὶ περὶ αὐξήσεως τε καὶ φθίσεως ἔχει· οὐδὲν γὰρ φθίνει οὐδ' αὐξεται φυσικῶς μὴ τρεφόμενον, τρέφεται δ' οὐθεν ὃ μὴ κοινωνεῖ ζωῆς.

Ἐμπεδοκλῆς δ' οὐ καλῶς εἶρηκε τοῦτο προσθεῖς, τὴν αὐξήσιν συμβαίνειν τοῖς φυτοῖς κάτω μὲν συρριζουμένοις διὰ [416 a] τὸ τὴν γῆν οὕτω

partecipare, chi più e chi meno, e sopravvive non in se stesso, ma in un individuo simile a sé, non uno di numero, ma uno nella specie.

L'anima è la causa e il principio del corpo vivente. Ora causa e principio si dicono in molti sensi, e in conformità a ciò l'anima è [10] causa secondo i tre modi che abbiamo distinto⁸¹. Difatti l'anima è causa come principio del movimento, come fine e come essenza dei corpi animati. Che l'anima sia causa come essenza è manifesto. In effetti l'essenza è per tutte le cose la causa del loro essere⁸², e l'essere per i viventi è il vivere, e causa e principio del vivere è l'anima. Inoltre [15] l'atto è l'essenza dell'ente in potenza. È poi evidente che l'anima è causa anche come fine. Allo stesso modo, infatti, che l'intelletto⁸³ agisce in vista di qualcosa, così opera pure la natura, e questo è il suo scopo⁸⁴. Ora negli animali tale fine, conformemente alla natura, è l'anima. In effetti tutti i corpi naturali sono strumenti dell'anima, sia quelli degli animali come quelli [20] delle piante, poiché esistono per l'anima ("fine" si dice in due sensi: "ciò in vista di cui" e "colui a vantaggio del quale")⁸⁵. Inoltre l'anima costituisce la prima origine del movimento locale, benché questa capacità non appartenga a tutti i viventi. Ed anche l'alterazione e l'accrescimento sono dovuti all'anima. Infatti la sensazione sembra essere una specie di alterazione, [25] e nessun essere che non possieda l'anima percepisce. Lo stesso vale per l'accrescimento e il decadimento, poiché nulla deperisce o si sviluppa naturalmente se non si nutre, e nulla si nutre se non partecipa della vita.

Ora non è corretto quanto afferma Empedocle⁸⁶, quando aggiunge che nelle piante si produce la crescita verso il basso mediante lo sviluppo delle radici, perché [416 a] la terra⁸⁷ si muove naturalmente in questo

φέρεσθαι κατὰ φύσιν, ἄνω δὲ διὰ τὸ <τὸ> πῦρ ὠσαύτως. οὔτε γὰρ τὸ ἄνω καὶ κάτω καλῶς λαμβάνει (οὐ γὰρ ταῦτ' ὅσον τὸ ἄνω καὶ κάτω καὶ τῷ παντί, ἀλλ' ὡς ἡ κεφαλὴ τῶν ζώων, οὕτως αἱ ῥίζαι τῶν φυτῶν, [5] εἰ χρὴ τὰ ὄργανα λέγειν ἕτερα καὶ ταῦτ' αὖτε τοῖς ἔργοις) πρὸς δὲ τούτοις τὸ συνέχον εἰς τὰναντία φερόμενα τὸ πῦρ καὶ τὴν γῆν; διασπασθήσεται γὰρ, εἰ μὴ τι ἔσται τὸ κωλύον· εἰ δ' ἔσται, τοῦτ' ἔστιν ἡ ψυχὴ, καὶ τὸ αἴτιον τοῦ ἀυξάνεσθαι καὶ τρέφεσθαι. δοκεῖ δὲ τισιν ἢ τοῦ πυρὸς φύσις [10] ἀπλῶς αἰτία τῆς τροφῆς καὶ τῆς αὐξήσεως εἶναι· καὶ γὰρ αὐτὸ φαίνεται μόνον τῶν σωματίων [ἢ τῶν στοιχείων] τρεφόμενον καὶ αὐξόμενον, διὸ καὶ ἐν τοῖς φυτοῖς καὶ ἐν τοῖς ζώοις ὑπολάβοι τις ἂν τοῦτο εἶναι τὸ ἐργαζόμενον. τὸ δὲ συναίτιον μὲν πῶς ἔστιν, οὐ μὴν ἀπλῶς γε αἴτιον, ἀλλὰ [15] μᾶλλον ἡ ψυχὴ· ἡ μὲν γὰρ τοῦ πυρὸς αὐξήσις εἰς ἄπειρον, ἕως ἂν ἢ τὸ καυστόν, τῶν δὲ φύσει συνισταμένων πάντων ἔστι πέρας καὶ λόγος μεγέθους τε καὶ αὐξήσεως· ταῦτα δὲ ψυχῆς, ἀλλ' οὐ πυρὸς, καὶ λόγου μᾶλλον ἢ ὕλης.

ἐπεὶ δ' ἡ αὐτὴ δύναμις τῆς ψυχῆς θρεπτικὴ καὶ γεννητικὴ, [20] περὶ τροφῆς ἀναγκαῖον διωρίσθαι πρῶτον· ὀφορίζεται γὰρ πρὸς τὰς ἄλλας δυνάμεις τῷ ἔργῳ τούτῳ. δοκεῖ δ' εἶναι ἡ τροφή τὸ ἐναντίον τῷ ἐναντίῳ, οὐ πᾶν δὲ παντί, ἀλλ' ὅσα τῶν ἐναντίων μὴ μόνον γένεσιν ἐξ ἀλλήλων ἔχουσιν ἀλλὰ καὶ αὐξήσιν· γίνεται γὰρ πολλὰ ἐξ ἀλλήλων, ἀλλ' οὐ πάντα [25] ποσά, οἷον

sensu, e verso l'alto, perché questa è la direzione del fuoco⁸⁸. In effetti egli non intende esattamente l'alto e il basso. L'alto e il basso non sono infatti gli stessi per ciascuna cosa come per l'universo⁸⁹, ma ciò che è la testa per gli animali sono le radici per le piante, [5] se gli organi si devono considerare diversi o identici in rapporto alle loro funzioni⁹⁰. Inoltre qual è il principio che tiene uniti il fuoco e la terra che si muovono lungo direzioni opposte? Giacché si divideranno, se non esiste qualcosa che lo impedisca. E se c'è, questo qualcosa sarà l'anima, ovvero la causa della crescita e della nutrizione⁹¹. Sembra inoltre ad alcuni⁹² che [10] la causa della nutrizione e della crescita sia semplicemente la natura del fuoco, poiché esso è l'unico dei corpi che risulta alimentarsi ed accrescersi, e pertanto si potrebbe pensare che, nelle piante e negli animali, questo elemento sia la causa di tali funzioni. Ora il fuoco⁹³, quantunque sia in certo modo concausa, non è affatto causa in senso assoluto, ma [15] piuttosto lo è l'anima⁹⁴. L'aumento del fuoco procede infatti all'infinito, finché c'è il combustibile, mentre per tutti gli esseri che sussistono naturalmente, c'è un limite ed una proporzione della loro grandezza e della loro crescita. Esse dipendono dall'anima e non dal fuoco, dalla forma⁹⁵ piuttosto che dalla materia.

Poiché la medesima facoltà dell'anima è insieme nutritiva e riproduttiva, [20] bisogna trattare anzitutto della nutrizione, poiché essa si distingue dalle altre facoltà per questa funzione. Sembra⁹⁶ che il contrario sia l'alimento del contrario; non però ogni contrario è alimento di ogni contrario, ma quei contrari che non solo derivano l'uno dall'altro, ma che anche si accrescono l'un l'altro. In effetti molte cose derivano l'una dall'altra, ma non tutte [25] hanno una quantità⁹⁷,

ὑγιές ἐκ κάμνοντος. φαίνεται δ' οὐδ' ἐκείνα τὸν αὐτὸν τρόπον ἀλλήλοις εἶναι τροφή, ἀλλὰ τὸ μὲν ὕδωρ τῷ πυρὶ τροφή, τὸ δὲ πῦρ οὐ τρέφει τὸ ὕδωρ. ἐν μὲν οὖν τοῖς ἀπλοῖς σώμασι ταύτ' εἶναι δοκεῖ μάλιστα τὸ μὲν τροφή τὸ δὲ τρεφόμενον. ἀπορίαν δ' ἔχει· φασὶ γὰρ οἱ [30] μὲν τὸ ὅμοιον τῷ ὁμοίῳ τρέφεσθαι, καθάπερ καὶ αὐξάνεσθαι, τοῖς δ' ὡς περ εἶπομεν τοῦ μπαλιν δοκεῖ, τὸ ἐναντίον τῷ ἐναντίῳ, ὡς ἀπαθοῦς ὄντος τοῦ ὁμοίου ὑπὸ τοῦ ὁμοίου, τὴν δὲ τροφήν δεῖν μεταβάλλειν καὶ πέττεσθαι· ἢ δὲ μεταβολὴ πᾶσιν εἰς τὸ ἀντικείμενον ἢ τὸ μεταξὺ. ἔτι πάσχει [35] τι ἢ τροφή ὑπὸ τοῦ τρεφόμενου, ἀλλ' οὐ τοῦτο ὑπὸ τῆς [416 b] τροφῆς, ὡς περ οὐδ' ὁ τέκτων ὑπὸ τῆς ὕλης, ἀλλ' ὑπ' ἐκείνου αὐτῆ· ὁ δὲ τέκτων μεταβάλλει μόνον εἰς ἐνέργειαν ἐξ ἀργίας. πότερον δ' ἐστὶν ἢ τροφή τὸ τελευταῖον προσγιγνώμενον ἢ τὸ πρῶτον, ἔχει διαφοράν. εἰ δ' ἄμφω, ἀλλ' ἢ [5] μὲν ἄπεπτος ἢ δὲ πεπεμμένη, ἀμφοτέρως ἂν ἐνδέχοιτο τὴν τροφήν λέγειν· ἢ μὲν γὰρ ἄπεπτος, τὸ ἐναντίον τῷ ἐναντίῳ τρέφεται, ἢ δὲ πεπεμμένη, τὸ ὅμοιον τῷ ὁμοίῳ. ὥστε φανερόν ὅτι λέγουσὶ τινα τρόπον ἀμφοτέροι καὶ ὀρθῶς καὶ οὐκ ὀρθῶς.

ἐπεὶ δ' οὐθὲν τρέφεται μὴ μετέχον ζωῆς, τὸ [10] ἔμψυχον ἂν εἴη σῶμα τὸ τρεφόμενον, ἢ ἔμψυχον, ὥστε καὶ ἢ τροφή πρὸς ἔμψυχόν ἐστι, καὶ οὐ κατὰ συμβεβηκός. ἐστὶ δ' ἕτερον τροφή καὶ ἀξητικῶ εἶναι· ἢ μὲν γὰρ ποσόν τι τὸ ἔμψυχον,

com'è il caso del sano che deriva dal malato. Risulta, poi, che neppure i suddetti contrari sono nutrimento l'uno dell'altro allo stesso modo⁹⁸, ma, mentre l'acqua⁹⁹ è alimento del fuoco, il fuoco invece non alimenta l'acqua. È pertanto specialmente nel caso dei corpi semplici che sembra che dei due contrari uno sia l'alimento e l'altro ciò che viene alimentato. Ma vi è una difficoltà. Alcuni, infatti, sostengono [30] che il simile si nutre del simile, e così pure si accresce. Altri¹⁰⁰ invece, come dicevamo, sono dell'avviso opposto: il contrario si nutre e s'accresce del contrario. Infatti il simile non può subire un'alterazione da parte del simile, mentre l'alimento muta ed è elaborato, e la mutazione si ha sempre verso il termine opposto o quello intermedio. Inoltre [35] l'alimento subisce un'alterazione da parte di chi si alimenta, ma non questo da parte di [416 b] quello¹⁰¹, così come non è il costruttore a subire l'azione della materia, ma questa di quello. Il costruttore muta soltanto dallo stato d'inattività in quello di attività. C'è però una differenza se diciamo alimento ciò che si aggiunge al corpo nel suo stato ultimo, oppure in quello originario. Se entrambi sono alimento, ma l'uno [5] è elaborato e l'altro no, si potrà parlare di alimento secondo entrambe le teorie. In quanto non è elaborato, si può dire infatti che il contrario si nutre del contrario; in quanto è elaborato, si può dire che il simile si nutre del simile. Di conseguenza è evidente che gli uni e gli altri in un certo senso si esprimono correttamente, in un altro no.

Poiché non si nutre se non chi partecipa della vita, [10] ciò che si nutre è il corpo animato in quanto è animato, e pertanto il nutrimento ha relazione con l'essere animato, e non accidentalmente¹⁰². Vi è però una differenza tra "essere nutrimento" ed "essere causa di crescita". Infatti, in quanto l'essere animato ha una quan-

αὐξητικόν, ἣ δὲ τόδε τι καὶ οὐσία, τροφή (σώζει γὰρ τὴν οὐσίαν, καὶ μέχρι τούτου ἔστιν ἕως ἂν [15] τρέφεται), καὶ γενέσεως ποιητικόν, οὐ τοῦ τρεφόμενου, ἀλλ' οἷον τὸ τρεφόμενον· ἤδη γὰρ ἔστιν αὐτοῦ ἡ οὐσία, γεννᾷ δ' οὐθὲν αὐτὸ ἑαυτὸ, ἀλλὰ σώζει. ὥσθ' ἡ μὲν τοιαύτη τῆς ψυχῆς ἀρχὴ δύναμις ἔστιν οἷα σώζειν τὸ ἔχον αὐτὴν ἢ τοιοῦτον, ἡ δὲ τροφή παρασκευάζει ἐνεργεῖν· διὸ στερηθὲν [20] τροφῆς οὐ δύναται εἶναι. ἐπεὶ δ' ἔστι τρία, τὸ τρεφόμενον καὶ ᾧ τρέφεται καὶ τὸ τρέφον, τὸ μὲν τρέφον ἔστιν ἡ πρώτη ψυχὴ, τὸ δὲ τρεφόμενον τὸ ἔχον ταύτην σῶμα, ᾧ δὲ τρέφεται, ἡ τροφή. ἐπεὶ δὲ ἀπὸ τοῦ τέλους ἅπαντα προσαγορεύειν δίκαιον, τέλος δὲ τὸ γεννησθαι οἷον αὐτό, [25] εἶη ἂν ἡ πρώτη ψυχὴ γεννητικὴ οἷον αὐτό. ἔστι δὲ ᾧ τρέφει διττόν, ὥσπερ καὶ ᾧ κυβερνᾷ καὶ ἡ χεὶρ καὶ τὸ πηδάλιον, τὸ μὲν κινουὺν καὶ κινούμενον, τὸ δὲ κινούμενον μόνον. πᾶσαν δ' ἀναγκαῖον τροφὴν δύνασθαι πέττεσθαι, ἐργάζεται δὲ τὴν πέψιν τὸ θερμόν· διὸ πᾶν ἔμψυχον ἔχει θερμότητα. [30] τύπῳ μὲν οὖν ἡ τροφή τί ἔστιν εἴρηται· διασαφητέον δ' ἔστιν ὕστερον περὶ αὐτῆς ἐν τοῖς οἰκείοις λόγοις.

tità¹⁰³, si parla di "causa di crescita"; in quanto tale essere è qualcosa di determinato e una sostanza, si parla di "nutrimento" (giacché quest'ultimo conserva la sostanza del vivente, il quale sussiste finché [15] si nutre) e di principio della generazione, non dell'essere che si nutre, ma di un individuo simile all'essere che si nutre. Infatti la sostanza di quest'ultimo sussiste già, e nessun essere genera se stesso, ma si conserva. Di conseguenza tale principio dell'anima è una facoltà capace di conservare l'essere che la possiede in quanto tale¹⁰⁴, e l'alimento è ciò che le permette di agire. Perciò, privato [20] di alimento, l'essere animato non può sussistere. E poiché ci sono tre cose¹⁰⁵: ciò che viene nutrito, ciò con cui si nutre e ciò che nutre, diciamo che ciò che nutre è la prima anima¹⁰⁶, ciò che viene nutrito è il corpo che la possiede, e ciò con cui questo si nutre è l'alimento. Ora, poiché è giusto denominare ogni cosa dal suo fine, e il fine è quello di generare un individuo simile a sé, [25] la prima anima sarà quella che è capace di generare un essere simile a sé¹⁰⁷. "Ciò", poi, "con cui nutre" ha due sensi, come anche "ciò con cui governa" può indicare la mano e il timone: l'una muove ed è mossa, l'altro è soltanto mosso. Ora ogni alimento deve poter essere elaborato, e ciò che produce la cozione è il calore; perciò ogni essere animato è provvisto di calore¹⁰⁸. [30] A mo' di abbozzo s'è dunque detto che cos'è la nutrizione. Ulteriori spiegazioni sull'argomento verranno date in uno scritto specifico¹⁰⁹.